

Wissenschaftliche Transliteration I: Moderne slawische Sprachen

Kyrillisch	Lateinische Transliteration						
	Ukrainisch	Russinisch	Weißrussisch	Russisch	Bulgarisch	Makedonisch	Serbokroatisch
а	А а а 1а	a	a	a	a	a	a
б	Б б б б	b	b	b	b	b	b
в	В в в в	v	v	v	v	v	v
г	Г г і і Ґ ґ	h	h	h	g	g	g
ґ	Ґ ґ ґ ґ	g	g				
ѓ	Ђ ђ ђ ђ					ǵ	
д	Д д д д Ɖ Ɖ	d	d	d	d	d	d
ђ	Ђ ђ ђ ђ		đ				đ
е	Е е е е	e	e	e	e	e	e
ѐ	ѐ ѐ ѐ ѐ					è	
є	Є є є є	je	je				
ë	Ë ë ë ë		ë	ë			
ж	Ж ж ж ж	ž	ž	ž	ž	ž	ž
з	З з з з 3 3	z	z	z	z	z	z
ѕ	Ѕ ѕ ѕ ѕ						ž ¹
ѕ	Ѕ ѕ ѕ ѕ					dz	
и	И и и и	y	y/i ²		i	i	i
й	Й ѣ ѣ ѣ				i	i	
і	І і і і	i	i	i	ï	ï	
î	Î î î î		î				
ї	Ї ї ї ї	ï (ji)	ï (ji)				
й	Й ѣ ѣ ѣ	j	j	j	j		
ј	Ј ј ј ј					j	j
к	К к к к	k	k	k	k	k	k
ќ	Ќ ќ ќ ќ					ќ	
л	Л л л л ʌ ʌ	l	l	l	l	l	l
љ	Љ љ љ љ		ł				
љ	Љ љ љ љ					lj	lj
м	М м м м ʘ ʘ	m	m	m	m	m	m
н	Н н н н	n	n	n	n	n	n
њ	Њ њ њ њ					nj	nj
о	О о о о	o	o	o	o	o	o
ô	Ô ô ô ô		ô				
п	П п ѱ ѱ П п	p	p	p	p	p	p
р	Р р р р ʀ ʀ	r	r	r	r	r	r
с	С с с с	s	s	s	s	s	s
ś	Ѓ ǣ ǣ ǣ						ś ¹
т	Т т ʈ ʈ Т т	t	t	t	t	t	t
ћ	Ћ ћ ћ ћ						ć
у	У у у у	u	u	u	u	u	u
ÿ	ÿ ŷ ŷ ŷ		ÿ				
ÿ	ÿ ŷ ŷ ŷ			ÿ			
ф	Ф ф ф ф	f	f	f	f	f	f
х	Х х х х	ch/x ³	ch/x ³	ch/x ³	ch/x ³	ch/x ³	h
ц	Ц ц ц ц	c	c	c	c	c	c
ч	Ч ч ч ч	č	č	č	č	č	č
џ	Џ џ џ џ					dž	dž
ш	Ш ш ш ш	š	š	š	š	š	š
щ	Щ щ щ щ	šč	šč		šč	št	
ъ	Ъ ъ ъ ъ		" ⁴		" ⁴	ǎ ⁴	
ы	Ы ы ы ы		ÿ		y		
ь	Ь ь ь ь	' ⁵	' ⁵	' ⁵	' ⁵	' ⁵	
ѣ	Ђ ђ ђ ђ		ı		č	č	
э	Э э э э			è	è		
ю	Ю ю ю ю	ju	ju	ju	ju	ju	
я	Я я я я	ja	ja	ja	ja	ja	
ѡ	Ѡ ѡ ѡ ѡ				á		
ѣ	Ѣ ѣ ѣ ѣ			ǎ	ǎ		
ѵ	Ѵ ѵ ѵ ѵ			ǎ	ǎ		
Ѷ	Ѷ ѷ ѷ ѷ	' ⁶	' ⁶	' ⁶	' ⁶	' ⁶	

¹ ž (ž) und é (s) kommen nur im Montenegrinischen vor.

² im Süd-Russinischen (in Serbien und Kroatien) и → i; sonst и → y

³ in deutschen Bibliothekskatalogen und den meisten deutschen Texten **ch** (laut DIN 1460); in englischem Kontext meist **x**

⁴ " = U+02BA "modifier letter double prime"; in alter Orthographie am Wortende wegzulassen

⁵ ' = U+02B9 "modifier letter prime" (nicht Akut ´, nicht Apostroph ')

⁶ ' = U+02BC "modifier letter apostrophe" (muss sich optisch von ' (für Ъ) unterscheiden)

